

A l'heure où la mondialisation tend à effacer les identités culturelles, le projet initial des pères fondateurs de la Francophonie est plus que jamais d'actualité. Le principe de la diversité culturelle qui est au cœur même de la dynamique francophone respecte les langues et les cultures, les traditions et les identités comme une condition universelle pour la paix sur tous les continents. Pour cela, la stratégie francophone construite sur la solidarité et le dialogue interculturel s'inscrit parfaitement dans le projet européen à l'heure de l'élargissement.

Le Onzième sommet qui s'est tenu à Bucarest en septembre dernier a marqué un tournant dans l'histoire de la francophonie : pour la première fois, un pays d'Europe centrale et orientale a accueilli le Sommet des chefs d'Etats et de gouvernements. Le colloque ***Nouveaux regards de la francophonie en Europe*** poursuit ce mouvement de reconnaissance d'une réalité européenne de la francophonie dans le cadre du programme ***Les Balkans dans l'Europe*** au sein du Centre de recherche ICEE de la Sorbonne Nouvelle avec nos partenaires des Universités de Sofia, Athènes, Bucarest, Belgrade, Ankara et Skopje.

Son objectif général s'inscrit dans une double logique. Celle tout d'abord de faire reconnaître la manière dont se vit la francophonie à l'Est, dans des pays traditionnellement francophones et francophiles. La seconde logique correspond à un besoin de mettre en évidence le rôle plus politique de la Francophonie et de souligner ses nouvelles ambitions, au-delà de la coopération culturelle et de l'aide au développement.

Cette manifestation scientifique sera l'occasion de réunir des chercheurs d'Europe de l'Est, d'Europe du Sud-Est et d'Europe de l'Ouest autour de trois grandes thématiques, d'abord, la relation entre l'identité européenne et l'identité francophone, ensuite, les nouvelles pratiques culturelles européennes et à la fin, les enjeux de la Francophonie à l'heure de l'élargissement. Une table ronde réunissant huit ambassadeurs enrichira cette réflexion autour de la francophonie, nouveau laboratoire politique.

Les débats seront alimentés par l'apport de différentes disciplines et les regards croisés d'historiens, de littéraires, de linguistes, de géopoliticiens, de démographes ainsi que d'experts des institutions culturelles et des organisations internationales.



Colloque organisé par le Centre de recherche Intégration et coopération dans l'espace européen (ICEE)

Avec la collaboration scientifique des Universités de Paris I et Paris II, l'Université de Sofia, l'Académie des Sciences de Bulgarie, l'Université de Bucarest, l'Université Hacettepe – Ankara, le Centre National de Recherches Sociales à Athènes

Avec le soutien du Conseil Scientifique de la Sorbonne Nouvelle
Les Relations Internationales de la Sorbonne Nouvelle
L'UMR IRICE
La Direction Générale de la langue française et des langues de France
L'Agence Universitaire de la Francophonie
et le Ministère délégué à l'Enseignement supérieur et à la Recherche



Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3
Centre de recherche ICEE - EA Intégration et coopération dans l'espace européen
UFR d'Études européennes

Colloque international

Nouveaux visages de la francophonie en Europe

Paris, 30 novembre - 1^{er} décembre 2006
Salle Raymond Las Vergnas
13, rue Santeuil, 75005 Paris

Organisation scientifique :
Svetla Moussakova, Mila Petkov, Iveta Dimova

Contacts : svetla.moussakova@free.fr mila.petkov@free.fr

Illustration : Onésime Reclus, géographe, inventeur du mot francophonie

PROGRAMME

JEUDI 30 NOVEMBRE 2006 SALLE LAS VERGNAS

9h30

Ouverture du colloque:

Professeur Philippe Dubois – vice-président des Relations Internationales de la Sorbonne Nouvelle

Introduction au colloque :

Professeur Robert Frank – directeur de l'UMR IRICE, Université de Paris I

Xavier North – délégué général à la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France du Ministère de la Culture et de la Communication

Patrick Chardenet - chef de projet Langue française, diversité culturelle et linguistique, AUF

10h30 – 12h30

Première séance : *Identité européenne, identité francophone*

Présidence : Svetla Moussakova – Maître de conférences habilitée à Paris 3

Jacques Barrat – Professeur à l'Université de Paris II
Francophonie, culture européenne, cultures européennes

Maria-Niara Berteau - directrice du Département des affaires francophones au Ministère des Affaires Etrangères de Roumanie

La majorité francophone

Stephane Lopez – Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), Direction langue française, diversité culturelle et linguistique

Enjeux de la francophonie en Europe ; enjeux européens en francophonie

Débats

Déjeuner

15h – 18h

Deuxième séance : *Nouveaux regards sur les pratiques européennes*

Présidence : Mila Petkov – Maître de conférences associé à Paris 3

Pascal Brunet – Directeur de Relais Culture Europe
Le réseau Points Culture - nouvelles dynamiques francophones

François Benoît – Association Le Français en Partage
La coopération décentralisée française dans le processus de démocratisation et de paix dans les Balkans

Zlatka Timenova – Université lusophone de Lisbonne
Aspects actuels de la francophonie au Portugal

Pause café

Iveta Dimova – Ministère de la Culture de Bulgarie

Les enjeux de la Francophonie dans la perspective d'un projet culturel nommé Europe

Ekrem Aksoy – Professeur à l'Université Hacettepe, Ankara
Union Européenne, francophonie, Turquie

Mare Saks-Zanéva – Association des traducteurs en Estonie
Une francophonie différente en Estonie

Débats

Cocktail

VENDREDI 1^{ER} DÉCEMBRE

SALLE LAS VERGNAS

9h30 – 12h30

Troisième séance : *L'élargissement de l'Europe - le pari de la francophonie*

Présidence : Antoine Marès – Professeur à Université de Paris I

Dominique Combe – Professeur de littérature française à Paris 3, chargé de mission à la francophonie
La littérature romande et l'Europe

Débats

14h30 – 17h

Mila Petkov – Université de Paris 3

Une nouvelle politique francophone en Europe de l'Est. Le cas des filières francophones intégrées

Erol Kulachci – Bureau de l'AUF à Bruxelles

L'enseignement supérieur et la recherche : l'Europe entre patries et partis

Pause café

Claudia Moïsei – Université de Paris II

La situation de la presse écrite francophone dans la Roumanie d'aujourd'hui

Roumiana Stantcheva – Académie bulgare des Sciences
Les Études Balkaniques et la Francophonie roumaine et bulgare

Haris Simeonidou – Centre National de Recherches Sociales à Athènes

Politiques démographiques des pays francophones en Europe

Déjeuner

Table ronde : *La francophonie comme projet politique en Europe*

Présidée par Elisabeth du Réau – professeur émérite à Paris 3

Avec la participation de Leurs Excellences :

Madame Irina Bokova, ambassadeur de Bulgarie

Monsieur Bozidar Gagro, ambassadeur de Croatie

Monsieur Mehdi Hoxha, chargé d'affaires, a.i., ambassadeur d'Albanie

Monsieur Jon Ivanovski, ambassadeur de Macédoine

Madame Dragica Ponorac, ministre conseiller à l'ambassade du Monténégro

Monsieur Sabin Pop, ambassadeur de Roumanie

Monsieur Predrag Simic, ambassadeur de Serbie

Madame Zeljana Zovko, ambassadeur de Bosnie-Herzégovine

Conclusions

Jean-Claude Allain – professeur émérite à Paris 3